

**Zeitschrift:** Journal suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 58 (1961)  
**Heft:** 12

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**1961**

**Table des matières**  
**du 58e volume du «Journal Suisse d'Apiculture»**

*Société romande*

Avis administratifs . . . . .	4, 137, 172, 240, 296, 323, 348, 350
D'un an à l'autre, G. Matthey . . . . .	5
Contrôle du miel 1960, F. Ridoux . . . . .	34
Rapport de la caisse assurance vols, déprédati-	
sabilité civile, H. Broquet . . . . .	35
Rapport du bibliothécaire, J. Dietrich . . . . .	36
Une heure avec le professeur Karl von Frisch, G. Matthey . . . . .	37
Assemblée des délégués . . . . .	66
Comptes 1960, budget 1961 . . . . .	67
Rapport de la commission de vérification des comptes pour	
1960 . . . . .	71
Rapport du service des annonces pour 1960, L. Gassmann . . . . .	72
Comment prélever les échantillons des abeilles empoisonnées,	
Liebefeld . . . . .	73
Le sucre et son marché, G. Matthey . . . . .	74
Conférenciers de la Romande . . . . .	74, 111, 209, 324
Le marché du miel suisse face aux volumineuses importations	
de miels étrangers, G. Matthey . . . . .	76
Assemblée des délégués . . . . .	104
Développement et encouragement de l'apiculture en Suisse,	
Dr H. Wille . . . . .	104, 354
Développement et encouragement de l'apiculture en Suisse,	
G. Matthey . . . . .	142, 175, 353
Maladies épizootiques des abeilles,	
Le Liebefeld . . . . .	109, 148, 177, 217, 242, 272, 307, 330, 356
Lutte contre l'acariose des abeilles, Office vétérinaire fédé-	
ral . . . . .	110
Information . . . . .	111
Notre centrale des miels, G. Matthey . . . . .	112
Vétérans SAR 1961, A. Gonet . . . . .	133
Rapport de gestion de 1960, P. Meunier . . . . .	137, 173
Rapport du service des pesées en 1960, R. Bovey . . . . .	140
Empoisonnement d'abeilles en 1960, Dr Maurizio . . . . .	145
Sombre croquis saisonnier, G. Matthey . . . . .	209
Procès-verbal de la 85 <sup>e</sup> assemblée des délégués, P. Zimmer-	
mann . . . . .	211
Prophylaxie de l'acariose, Liebefeld . . . . .	240
Notre centrale des miels, G. Matthey . . . . .	244

L'apiculture neuchâteloise aux XVIII <sup>e</sup> et XIX <sup>e</sup> siècles, G. Matthey . . . . .	273
Le Comptoir suisse de Lausanne de 1961, G. Matthey . . . . .	296
Concours de ruchers de 1961, le jury . . . . .	298
La santé du rucher suisse, G. Matthey . . . . .	326
Le bilan de l'année 1961, G. Matthey . . . . .	351

### *Conseils aux débutants*

F. Ridoux. . . . .	6, 39, 79, 113, 149, 178, 218, 252, 278, 308, 330
L. Gassmann . . . . .	330, 356

### *Documentation scientifique*

Un couple extraordinaire d'abeilles, W. Fyg . . . . .	41
La sexuation des œufs, L. Mages . . . . .	151
La fécondation de l'œuf de l'abeille, P. Pasquier . . . . .	198
Sexuation des œufs et parthénogénèse, A Pernet . . . . .	246, 279
Les faux bourdons, M. Soavi . . . . .	310

### *Pratique ou technique apicole*

Propos sur l'hivernage, M. Soavi . . . . .	8
Fourmis meurtrières, M. Baillod . . . . .	14
Grandes cellules ou cellules normales, M. Soavi . . . . .	15
Piqûres et venin de l'abeille, M. Soavi . . . . .	44, 81
Un problème à résoudre au printemps, M. Soavi . . . . .	84, 116
Sélection parmi nos abeilles, M. Soavi. . . . .	117, 157
Pose des hausses à miel, R. Magnenat . . . . .	161
Calfeutrage ou non-calfeutrage des ruches, M. Baillod . . . . .	181
Considérations sur l'élevage des reines, R. Vorlet . . . . .	182
Au rucher, M. Soavi . . . . .	184
Songeons dès maintenant à préparer 1962, M. Soavi . . . . .	221
La fausse teigne, comment éviter ses ravages, M. Soavi . . . . .	254
Marquage des reines, M. Soavi. . . . .	282
Le pillage au rucher, M. Soavi . . . . .	332
Introduction des reines, L. Mages . . . . .	359
Puisqu'on en parle, le pillage, R. Vorlet . . . . .	362
Pour chaque colonie, un logis à sa taille, M. Soavi . . . . .	363

### *Echos de partout*

P. Zimmermann . . . . .	16, 52, 86, 120, 162, 188, 224, 258, 285, 313, 336, 367
-------------------------	--

### *Pesées et stations d'observations*

R. Bovey . . . . .	123, 164, 189, 220, 258, 289
--------------------	------------------------------

### *Documentation étrangère*

#### L'apiculture rationnelle,

Georges Eugène . . . . .	18, 47, 88, 123, 190, 228
Exposé général sur l'apiculture en Chine, A. Delacrétaz . . .	51
Le plus grand rucher collectif du monde, P. Haccour . . .	259
L'apiculture en Irlande, A. Delacrétaz . . . . .	370

### *Le Jardin de l'abeille*

Nostalgie d'un vieil apiculteur, O. Niquille . . . . .	22
Renouveau, R. Magnenat . . . . .	127
Echos du Jorat, A. Chabry . . . . .	291

### *La Page de la femme*

Il était une fois..., S. Delacrétaz . . . . .	22
L'Hiver, Proverbes et sentences, A. Chabry . . . . .	127, 128
Un rucher joratois, A. Chabry . . . . .	165
Rencontre inattendue, A. Chabry . . . . .	371

### *Tribune libre*

L'aide à l'apiculture, les concours de ruchers, J.-P. Berset .	24
A propos des concours de ruchers, Réd. . . . .	54
Documentation pour le concours des ruchers, A. Bourquin, Réd. . . . .	91
Centrale des miels et écoulement des miels, Th. A. Muller, G. Matthey . . . . .	193

### *Questions et réponses*

Installation d'un rucher-pavillon, M. Soavi . . . . .	290
---	-----

### *Variétés*

De la cire des abeilles aux cierges, A. Bourquin . . . . .	55
Protégeons nos colonies d'abeilles, A. Bourquin. . . . .	91
Voyage en URSS, G. Golay . . . . .	94
Le jeu des couleurs vu des yeux des abeilles, A. Bourquin. .	196
Résolution prise par le grand comité de l'Union Suisse des Paysans . . . . .	229

Le miel et le régime diabétique . . . . .	315
Les pauvres faux bourdons, A. Bourquin . . . . .	315

### *Boîte aux lettres*

Les abreuvoirs, Réd. . . . .	57
Amélioration importante dans nos couteaux à désoperculer, S. Pugin . . . . .	198
Lettre du Canada, L. Regamey & Son . . . . .	316

### *Conférences, congrès, comptes rendus*

Congrès international d'apiculture à Madrid . . . . .	166, 208, 240, 272
Congrès international d'apiculture à Madrid, quelques reflets, P. Zimmermann . . . . .	340, 372
Exposition royale agricole d'hiver à Toronto. . . . .	314
42 <sup>e</sup> Comptoir suisse, Réd. . . . .	291
Comptes rendus :	
section de Lausanne . . . . .	25, 96, 199, 294
section Pied-du-Chasseral . . . . .	28, 232, 379
section Ajoie et Clos-du-Doubs . . . . .	29, 203, 233, 293, 378
section Gros de Vaud . . . . .	61
section Les Alpes . . . . .	92
sections broyardes . . . . .	129
section des Montagnes Neuchâteloises . . . . .	130, 344
section Marly et environs . . . . .	131
section Val-de-Ruz . . . . .	167
section La Veveyse . . . . .	167
section Erguel-Prévôté . . . . .	200, 232
section La Sarine . . . . .	201
section La Gruyère . . . . .	202, 377
section La Béroche . . . . .	203
section Jura Nord . . . . .	199, 234
section de L'Orbe . . . . .	263, 378
section Grandson et Pied-du-Jura . . . . .	318
Fédération vaudoise d'apiculture . . . . .	130, 231
Fédération jurassienne d'apiculture . . . . .	319

### *Bibliographie*

La Biruche, E. Loubet de l'Hoste . . . . .	343
--	-----

### *Nécrologie*

Frédéric Barthlomé, Rossens. . . . .	27
Léon Amaron, Clarmont . . . . .	27

Emile Zbinden, Moiry . . . . .	28
Henri Borgeaud, Cossonay . . . . .	28
Arthur Rey, Ursy . . . . .	57
Marcel Bailat, Porrentruy . . . . .	58
Fernand Amez-Droz, Chézard (Ne) . . . . .	59
Marc Jeandupeux, Le Landeron . . . . .	95
Numa Perret, Le Locle . . . . .	96
Robert Béguin, La Coudre (Ne) . . . . .	128
Alfred Lehmann, Berne . . . . .	136
Nestor Ducommun, Les Brenets . . . . .	230
Jules Javet, Mur . . . . .	230
Alexandre Gremaud, Morlon . . . . .	292
Fernand Millioud, Penthéréaz . . . . .	292
Fortuné Ridoux, Lentigny . . . . .	322
Robert Gloor, Marnand . . . . .	344

### *Illustrations*

1. Espoir après déception . . . . .	3
2. Parure saisonnière . . . . .	33
3. Accouplement d'un faux bourdon avec une abeille ouvrière . . . . .	42, 43
4. Courbe de la ponte de la reine . . . . .	50
5. Recommencement . . . . .	65
6. Printemps montagnard . . . . .	103
7. Une grappe prometteuse . . . . .	135
8. Appareil de fécondation des reines . . . . .	153
9. Ephémère refuge . . . . .	171
10. Ruchette piège . . . . .	191
11. L'œil de l'abeille . . . . .	196, 197
12. Seconde parure . . . . .	207
13. Place à Madrid . . . . .	208
14. Rucher à la Combe Monterban, près du Locle . . . . .	239
15. Ruchette d'observation . . . . .	250
16. Rucher d'Inezerki (Maroc) . . . . .	260
17. Abondante floraison de linaigrettes au Bois-des-Lattes . . . . .	271
18. M <sup>me</sup> et M. Jaquier de Bussigny-sur-Lausanne . . . . .	294
19. Une accorte apicultrice qui ne craint pas les piqûres . . . . .	295
20. Rucher André Groux, Bioley-Magnoux . . . . .	300
21. Rucher Fernand Bessard, Cremin . . . . .	302
22. Rucher Fritz Fischer, Curtilles . . . . .	303
23. Rucher Fernand Tissot, Cousset. . . . .	304
24. Rucher Auguste Merminod, Payerne . . . . .	305
25. Rucher Eugène Piquilloud, Henniez . . . . .	306

26. Dernière floraison avant la blanche parure . . . . .	321
27. Le Buchneria Pectinatac . . . . .	329
28. Rucher Georges Matthey, Le Locle . . . . .	345
29. Ruchette d'observation d'un éleveur romand . . . . .	349

### *Collaborateurs*

M. Baillod . . . . .	14, 181
J.-P. Berset . . . . .	24
A. Bourquin . . . . .	55, 91, 196
R. Bovey . . . . .	123, 140, 164, 189, 220, 258, 289
H. Broquet . . . . .	4, 35, 350
A. Delacrétaz . . . . .	51, 370
S. Delacrétaz . . . . .	22
A. Chabry . . . . .	127, 128, 165, 291, 371
J. Dietrich . . . . .	36, 322
G. Eugène . . . . .	18, 47, 88, 123, 190, 228
W. Fyg . . . . .	41
G. Golay . . . . .	94
L. Gassmann . . . . .	72, 330, 356
A. Gonet . . . . .	133, 298, 326
P. Haccour . . . . .	259
Liebefeld . . . . .	73, 109, 148, 177, 217, 240, 242, 272, 307, 330, 356
Office vétérinaire fédéral . . . . .	110
L. Mages . . . . .	151, 359
R. Magnenat . . . . .	127, 161, 298
G. Matthey . . . . .	5, 37, 54, 57, 74, 76, 91, 104, 112, 142, 166, 175, 193, 209, 244, 273, 291, 296, 326, 343, 353
Dr A. Maurizio . . . . .	145
A. Merminod . . . . .	323, 351
P. Meunier . . . . .	66, 137, 173, 211
M. Morard . . . . .	15
Th.-A. Muller . . . . .	193
O. Niquille . . . . .	22
P. Pasquier . . . . .	198
A. Pernet . . . . .	246, 279
S. Pugin . . . . .	198
F. Ridoux . . . . .	6, 34, 39, 79, 113, 149, 178, 218, 252, 278, 298, 308
Regamey & Son . . . . .	316
M. Soavi . . . . .	4, 8, 44, 67, 68, 69, 70, 81, 84, 116, 117, 157, 184, 221, 254, 282, 290, 310, 332, 363
R. Vorlet . . . . .	182, 362
Dr H. Wille . . . . .	104, 354
Dr P. Zimmermann . . . . .	16, 52, 66, 86, 104, 120, 162, 188, 208, 211, 224, 258, 285, 313, 336, 340, 367

# lecteur...

*si tu aimes ton journal, soutiens-le !*

Aux apiculteurs ! Prix très réduits... Belle série de montres de précision 17 à 25 rubis, étanches, pour Dames et Messieurs. Tous genres, simples et automatiques, avec dates, depuis Fr. 39.—, 49.—, 59.— à Fr. 180.—. — Envoi à choix, bonne garantie. S'adresser au préposé aux annonces du Journal, M. Louis Gassmann, Courrendlin J. b., qui fera suivre.



Apiculteurs, faites vos achats auprès des établissements apicoles qui font de la publicité dans notre journal.



A VENDRE ruchers pour 8, 12 et 20 colonies suisses, facilement démontables, en pin de montagne.

U. Weber-Aeberhard,  
Construction de ruchers  
Eichmatt/Riggisberg BE  
Tél. (031) 67 45 66

## Contre l'acariose

**LIQUIDE DE FROW**, formule du Liebefeld, en flacons de 75-150-300-500 1000 cm<sup>3</sup>. Pour éviter le pillage lors du traitement utilisez nos palettes spéciales doublées d'aluminium et nos tubes gradués jusqu'à 5 cm<sup>3</sup> pour dosage du liquide.

**LIBRAIRIE APICOLE**: Grand choix d'ouvrages apicoles ; consulter liste catalogue No 13.

**POUR LA RÉFECTIION DE VOS RUCHES**, toutes pièces détachées en bois et en tôle, peinture à l'huile prête à l'emploi, Carbolineum, etc., etc.

**ETS RITHNER FRERES, fabr. de ruches et articles apicoles, Chili-MONTHEY**  
(VS) Tél. (025) 4 21 54.